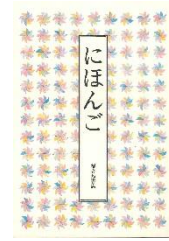


(2010-20-にほんご)

## Japonês

Escrito e ilustrado por Mitsumasa Anno, Ed. Fukuinkanshoten

『にほんご』安野光雅 [ほか] 著 福音館書店



É uma história sobre palavras voltada para crianças que iniciam o ensino fundamental. Mas não é um material didático. Nesse livro, oralidade e audição prevalecem sobre leitura e escrita. Nosso objetivo é que as crianças entendam do que tratam as palavras. As palavras têm funções de transmitir e exprimir os sentimentos. E temos de tratar as palavras com coração e pelo corpo todo. As palavras nos fazem perceber que há diversos estilos em textos.

Os leitores acharão de fácil compreensão pela forma cuidadosa de explicar a língua japonesa e seu uso como saudação, o falar e ouvir, palavras e o corpo e letras, acompanhado por várias ilustrações e escrita de hiragana.

TOKYO CHILDREN'S LIBRARY 公益財団法人東京子ども図書館

在日日系ブラジル人の子どもたちへの読書支援活動

子どもたちに本を贈るプロジェクト/ポルトガル語解説文

### ●ポルトガル語和訳

小学校1年生のための「ことば」の教科書のような本です。学校でつかう本ではありません。

この本では、「読み」「書く」ことより「話す」「聞く」を先行させています。「ことば」とは何かを、わかって欲しいからです。「ことば」は意味を伝達する働き、感情を表す働きがありますが、「ことば」は、口先だけのものではなく、全身心をあげて、関わるものです。さらに「ことば」には、文体があることにも気付かせてくれます。

ひらがなで書かれ、絵もたくさんあって、「おはよう・こんにちは」「はなす・きく」「ことばとからだ」「もじ」など日本語を知り、使うときの様々なことが、とても丁寧に書かれています。